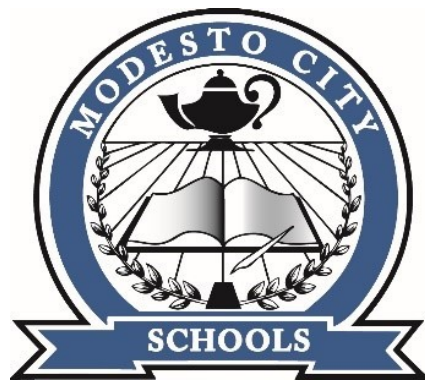


# Distrito Escolar Modesto

## *Plan Maestro para Aprendices de Inglés*

*Publicado en enero del 2020*





### **Mesa Directiva de Educación**

**Cindy Marks**  
Presidenta

**Charlene West, Ph.D.**  
Vicepresidenta

**Chad Brown**  
Miembro de la  
Mesa Directiva

**John Ervin III**  
Miembro de la  
Mesa Directiva

**Adolfo Lopez**  
Miembro de la  
Mesa Directiva

**Amy Elliott Neumann**  
Miembro de la  
Mesa Directiva

**John Walker**  
Miembro de la  
Mesa Directiva



### **Mensaje de la superintendente**

La meta del Distrito Escolar Modesto es preparar a cada estudiante para el primer día después de la graduación, sea cual sea el camino que elijan. Ya sea que opten por un empleo, Fuerzas Armadas, una institución postsecundaria (*community college*) o una universidad, nuestro trabajo es garantizar que estén preparados para la universidad y una carrera profesional.

El Distrito Escolar Modesto trabaja para aproximadamente 30,000 estudiantes, de los cuales el 25% son aprendices de inglés. Nuestro distrito tiene el privilegio y la responsabilidad de garantizar que todos los estudiantes multilingües sean competentes en inglés y dominen el contenido académico requerido a cada estudiante en California.

El Plan Maestro para Aprendices de Inglés es nuestra guía para garantizar que nuestros aprendices de inglés alcancen los niveles de éxito académico más altos y logren tener dominio de inglés. El Distrito Escolar Modesto se esfuerza por alcanzar estas metas al implementar la más alta calidad, y como evidencia nos basamos en los programas y servicios para estos estudiantes.

Ofrezco mi más sincero agradecimiento a cada una de las personas que participaron en este proceso y en el desarrollo de nuestro Plan Maestro para Aprendices de Inglés.

**Sara Noguchi, Ed.D**  
Superintendente



# Tabla de contenido

## Sección 1: Introducción

Páginas 5-9

- Visión, misión y valores
- Financiamiento federal
  - *Uso de los fondos*
- Agradecimiento especial

## Sección 2: Identificación y ubicación

Páginas 10-15

- Equipo para aprendices de inglés.
- Identificación y ubicación inicial
  - Proceso de inscripción
  - Notificación para padres de estudiantes con estado *TBD*
  - Evaluación del *ELPAC* inicial
  - Notificación para padres sobre los resultados iniciales del *ELPAC*
  - Proceso de revisión de clasificación
  - *Paso a EO,EL,IFEP y RFEP*
- *ELPAC*
  - *ELPAC* inicial
  - *ELPAC* sumativo
  - Apoyos del *ELPAC* para estudiantes que reciben servicios de educación especial

## Sección 3: Programas y servicios de enseñanza de kínder al 12º

Páginas 16-25

- Programas y servicios de enseñanza
  - Inmersión Estructurada en Inglés
  - Programa para recién llegados (Institucion de Lenguaje)
  - Academia de Lenguaje Dual
- *ELD* Designado e Integrado
  - Designado e Integrado
  - *ELD* designado
  - *ELD* integrado
  - Optar por NO participar en el programa
- Desarrollo del lenguaje inglés en la primaria
  - Estructura del programa de la primaria
  - Ubicación en el programa de la primaria
- Desarrollo del lenguaje inglés en la secundaria
  - Estructura del programa de la secundaria
  - Ubicación en el programa de la secundaria



# Tabla de contenido

- Apoyo a aprendices de inglés
  - *LTEL* y *LTEL* en riesgo
  - Cursos Avanzados y Programas para Talentosos y Dotados.
  - *IEP* o Planes 504
- Rendición de cuentas
  - Monitoreo del programa de la primaria
  - Monitoreo del programa de la secundaria

## Sección 4: Prácticas de enseñanza y desarrollo profesional

Páginas 26-33

### Prácticas de enseñanza

- Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés en California 2012
- Estándares de *ELD*: Parte I, II, III
- Niveles de dominio de *ELD*
- Estrategias de enseñanza de alto impacto para el *ELD* designado e integrado
- ¿Qué es *SDAIE*?
- Desarrollo profesional

## Sección 5: Reclasificación y Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe

Páginas 34-36

- Reclasificación
  - Criterios de reclasificación
  - Proceso de reclasificación
  - Monitoreo de reclasificación
  - Reclasificación de estudiantes elegibles para reclasificación alternativa
- Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe
  - Requisitos para el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe
  - Criterios de elegibilidad para estudiantes cuyo primer idioma sea el inglés
  - Criterios de elegibilidad para estudiantes cuyo primer idioma no sea el inglés
  - Beneficios de obtener el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe

## Sección 6: Comité Asesor de Padres

Páginas 37-42

- Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés, *ELPAC*
  - Requisitos
  - Elecciones
  - Lineamientos
- Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés del Distrito, *DELAC*
  - Requisitos
  - Juntas

## Apéndices

Páginas 43-45

- Opciones de programas de adquisición de idiomas de K-6
- Opciones de programas de adquisición de idiomas de 7-12
- Tabla de criterios de reclasificación de aprendices de inglés



# Sección 1

## Introducción

El Distrito Escolar Modesto (MCS) está ubicado en la ciudad de Modesto, la cual fue fundada en el año 1870, conectando así a la ciudad de Sacramento con Los Ángeles. Modesto es la ciudad más grande del condado de Stanislaus; el Distrito Escolar Modesto está ubicado en el Valle Central, conocido por sus productos agrícolas básicos.

MCS consta de 22 escuelas primarias, 4 escuelas secundarias, 7 escuelas preparatorias y una escuela preparatoria de comprensión alternativa. Actualmente, MCS trabaja para más de 30,000 estudiantes desde el TK al 12.º grado, donde aproximadamente el 25% de sus estudiantes son aprendices de inglés (EL).

### **Visión, misión y valores**

**Visión:** Todo estudiante se gradúa con las capacidades, conocimientos y características esenciales para triunfar y contribuir a la sociedad.

**Misión:** Proporcionamos programas educativos rigurosos, relevantes y diversos que comprometen y motivan a todos los estudiantes para que logren su potencial individual por medio de:

- Brindar un entorno de trabajo y aprendizaje seguro y acogedor.
- Garantizar que todos los estudiantes tengan acceso a las mejores condiciones de enseñanza e instrucción, de la más alta calidad, a una ceremonia de graduación, que estén preparados para la universidad y una carrera profesional.
- Crear una cultura de altas expectativas para todos los estudiantes y los empleados.
- Apoyar a nuestro personal en la toma de decisiones basadas en datos, que son del mejor interés para los estudiantes.
- Incentivar la comunicación abierta, honesta y regular a través de todos los miembros de nuestra comunidad educativa.

**Valores:** Creemos que:

- Todos nuestros estudiantes merecen lo mejor en cada día y en cada momento.
- Todos nuestros estudiantes sabrán que creemos en ellos y que ellos son el centro de nuestro trabajo.
- Cada interacción con los estudiantes es importante y es una oportunidad para enseñar y demostrar que nos importan.

# Sección 1

- Las relaciones positivas y colaborativas entre la escuela y la comunidad se construyen por medio de la confianza y el respeto.
- La educación integral del estudiante se maximiza creando relaciones significativas con comunidades, familias, padres/tutores y educadores.
- Nuestros estudiantes y empleados se esforzarán para ser el modelo a seguir de nuestras nueve características.
- El aprendizaje continuo, compartir ideas nuevas, las mejores prácticas y el ofrecernos apoyo los unos a los otros, nos ayuda a mejorar.

## **Financiamiento federal**

El Distrito Escolar Modesto recibe financiamiento estatal por medio de la **Fórmula de Financiamiento con Control Local** (LCFF, por sus siglas en inglés), así como también financiamiento federal en fondos categóricos para financiar los servicios de aprendices de inglés.

Los fondos categóricos del Título III son proporcionados por el gobierno para apoyar a programas que ayuden a aprendices de inglés a desarrollar su dominio total del idioma y lograr altos estándares académicos en todas las áreas de contenido. El distrito puede usar los fondos del Título III para:

Apoyar el desarrollo de programas innovadores adicionales al currículo fundamental de *ELD*.

- Comprar materiales adicionales de enseñanza y de evaluación.
- Brindar apoyo para un desarrollo profesional profundo y continuo para los maestros que se centran en la mejora de enseñanza y evaluación para aprendices de inglés.
- Incrementar la participación de los padres.
- Proporcionar apoyo directo a los aprendices de inglés, más allá de lo que se brinda a través de los fondos generales y el programa común.
- Mejorar la enseñanza y la evaluación para los aprendices de inglés.

Las escuelas pueden usar financiamiento para complementar, mas no para reemplazar los fondos generales u otros recursos categóricos en las escuelas. Por ejemplo:

- Los fondos del Título II para educación a inmigrantes, proporcionan apoyo (ejemplo: comunicación entre los padres y los estudiantes, servicios de traducción, entre otros) para estudiantes elegibles.
- Un máximo del dos por ciento de los fondos del Título II pueden ser distribuidos para costos administrativos.

# Sección 1

- El distrito tomará la tasa de costos establecida para cada año por la Oficina de Educación de Condado (COE, por sus siglas en inglés).
- El traspaso categórico de algunas de las fuentes de financiamiento descritas anteriormente dentro del Plan Escolar para el Rendimiento (SPSA, por sus siglas en inglés). Cada consejo directivo escolar solicitará recomendaciones del programa y del presupuesto del Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés). El SSC aprobará y recomendará el plan de la escuela a la junta de la Mesa Directiva.
- El desembolso de los fondos categóricos será descrito como lo requiera el programa del cual se reciben los fondos.
- El personal del distrito es responsable por los fondos (ejemplo: el director que supervisa los programas de aprendices de inglés, el director de finanzas, entre otros), así como también el *DELAC* proporcionará mayor supervisión al gasto de estos fondos.

Otros fondos categóricos que pueden ser usados para proporcionar servicios y programas adicionales para aprendices de inglés, incluyen:

- El Título Federal I, fondos Parte A, el cual puede ser usado para mejorar la enseñanza en escuelas con alto índice de pobreza, para así garantizar que todos los estudiantes cumplan con los estándares académicos estatales.

Para la adquisición de cualquier equipo, cuyo costo supere los \$500, el Distrito Escolar Modesto etiquetará el equipo y lo registrará en la base de datos del distrito.





# Sección 1

## Uso de los fondos

El distrito usa los fondos de Título III de inmigrantes junto a otros fondos, para apoyar a los estudiantes inmigrantes elegibles entre los 3 y los 21 años de edad con apoyo adicional en el aula de clases. La prioridad ha sido los inmigrantes recién llegados. Todos los estudiantes inmigrantes de las escuelas primarias del distrito de Modesto actualmente son aprendices de inglés.

Una vez los estudiantes sean clasificados como inmigrantes, MCS los evaluará para determinar sus necesidades académicas, sociales y emocionales, así como también las necesidades de sus padres, tutores y familias.

La ubicación de un estudiante migrante en los cursos apropiados, incluyendo entornos adicionales de enseñanza, será determinado según los resultados de sus evaluaciones.

Las siguientes oportunidades de enseñanza son brindadas a los estudiantes inmigrantes y a sus familias, según sea necesario:

- Extensión comunitaria para padres y familias, tales como visitas al hogar.
- Juntas con los consejeros para apoyar a los estudiantes inmigrantes en asesorías académicas y profesionales.
- Actividades de capacitación diseñadas para ayudar a los padres y a las familias de estudiantes inmigrantes, tales como la clase de entrenamiento de *ELPAC* y la capacitación tecnológica en *PowerSchool*.
- Personal de apoyo de intervención que proporcione y coordine tutoriales, monitoreo y consejería académica o profesional para niños y jóvenes inmigrantes.
- Actividades coordinadas con organizaciones de la comunidad, tales como el *Center for Human Services*, *Modesto Junior College* a través de Educación Migrante y *World Relief*, el cual tiene experiencia en trabajar con inmigrantes. Estas organizaciones ofrecen ayudas para padres, familias de niños y jóvenes inmigrantes, por medio de servicios comunitarios integrales.
- Los servicios de enseñanza de MCS que están diseñados para ayudar a niños y jóvenes inmigrantes a tener éxito en las escuelas primarias de EE. UU. —como programas de introducción al sistema educativo y educación cívica— son proporcionados durante el periodo de *ELD*, ya que actualmente todos los estudiantes del Distrito Escolar Modesto son aprendices de inglés. En el caso que se identifique un inmigrante que no sea *EL*, el distrito se asegurará que estos servicios de enseñanza se brinden por otro medio.

# Sección 1

- La enseñanza adicional durante el receso de invierno y verano se brinda para dar ayuda a los programas de enseñanza del sistema educativo y la educación cívica.
- Para mejorar las oportunidades de enseñanza de los estudiantes inmigrantes, los paraprofesionales ofrecerán ayuda adicional.

El distrito está tomando medidas para garantizar la contratación y el apoyo de personal, incluyendo maestros y paraprofesionales, ofreciendo a la vez capacitación

## Agradecimientos

Queremos reconocer y agradecer a los miembros del comité por su tiempo y dedicación. Gracias a los maestros, administradores y padres por su dedicación e incansable trabajo para garantizar que a los aprendices de inglés del Distrito Escolar Modesto se les proporcione programas de enseñanza basados en la investigación, para que dominen el inglés y los estándares del nivel de grado.

Jennifer Aguirre  
Graciela Benavidez  
Joanna Carrillo  
Rouy Chhoeung  
Heather Contreras  
Ana Garibay  
Francisco Guerrero  
Janeth Gutierrez

Adriana Huerta  
Lori Jonas  
Monica Lombardo  
Otilia Martiniuc  
Ana Mora  
Maricela Mota  
Laura Nava  
Rosalba Ochoa

Lauren Odell  
Lorena Ortega  
David Sanchez  
Michael Shroyer  
Victor Soria  
Zamanda Vall



# Sección 2

## Identificación y ubicación

### Equipo para aprendices de inglés

El director II de Servicios para Aprendices de Inglés, supervisará los programas de *EL* desde el TK al 12.<sup>o</sup>, dando apoyo a los aprendices actuales, a los estudiantes reclasificados y el *pathway* hacia el Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado. El director II de Servicios para Aprendices de Inglés apoya el programa de *EL* de la siguiente manera:

- Proporciona recomendaciones de ubicación.
- Apoyo *ELD* para maestros
- Proceso de Sello de Alfabetización Bilingüe.
- Academia del Lenguaje Dual (DLA, por sus siglas en inglés) e Instituto de Lenguaje (LI, por sus siglas en inglés)



A cargo del director II de Servicios para Aprendices de Inglés, el administrador de Proyectos Especiales y el personal del Centro de Evaluación apoyan el programa de *EL*, de la siguiente manera:

- Garantizar que la administración de las pruebas sea completada, tal como el *ELPAC* inicial y *ELPAC* sumativo.
- Iniciar el proceso de reclasificación.
- Monitorear a los estudiantes reclasificados.
- Actualizar la información de *EL* en el sistema de información de estudiantes.

Adicionalmente, cada escuela tiene maestros que enseñan *ELD* integrado o designado a aprendices de inglés desde el kínder al 12.<sup>o</sup>. En la primaria, los maestros del aula de clases también son maestros de *ELD*. En la secundaria, hay maestros específicos que enseñan *ELD* designado, también conocido como Desarrollo de Lenguaje Académico (ALD, por sus siglas en inglés). Recursos Humanos (HR, por sus siglas en inglés) verifica que todos los maestros que enseñen a aprendices de inglés estén apropiadamente acreditados. Las escuelas son responsables de usar estrategias para seleccionar a los maestros más calificados para enseñar el *ELD*. Todos los maestros usan estrategias para apoyar a aprendices de inglés a lo largo del día en el *ELD* integrado. Todos los capacitadores del distrito apoyan el *ELD* integrado, mientras otros apoyan específicamente el diseño del *ELD* designado. Todos los educadores son responsables del desarrollo de lenguaje académico de nuestros estudiantes de aprendices de inglés.





# Sección 2

## Identificación y ubicación inicial

### *Proceso de inscripción*

Cada estudiante inscrito en el Distrito Escolar Modesto debe ser formalmente identificado ya sea como únicamente angloparlante (EO), aprendiz de inglés (EL), inicialmente designado como un estudiante con dominio en inglés (I-FEP) o como un estudiante reclasificado competente en inglés (R-FEP).

Los procedimientos a continuación son usados para determinar el dominio oficial de inglés de cada estudiante:



- El padre/tutor completa la Encuesta de Idiomas en el Hogar (HLS, por sus siglas en inglés) en la sección de tarjeta de inscripción, como es requerido por la ley estatal y federal al momento de registrar a su estudiante.
- El HLS contiene las siguientes preguntas:
  - ¿Cuál es el primer idioma de su hijo/a?
  - ¿Cuál es el idioma que más habla su hijo/a en casa?
  - ¿Cuál es el idioma que más le hablan a su hijo/a en casa?
  - ¿Cuál es el idioma más hablado por los adultos en casa?
- Estas preguntas ayudan a determinar el nivel de idioma del estudiante en el hogar de la siguiente manera:
  - Únicamente angloparlante (EO): Si las respuestas a estas cuatro preguntas del HLS son “inglés”, el estudiante será clasificado como únicamente angloparlante.
  - Por ser determinado (TBD): Si la respuesta a cualquiera de las tres primeras preguntas en el HLS indica un idioma diferente al inglés, o una combinación del inglés con otro idioma, el estudiante será evaluado usando una herramienta de evaluación del estado.



### *Notificación para padres de estudiantes con estado TBD*

Cuando un estudiante tiene un estado TBD, los padres reciben una carta notificándoles que en la Encuesta de Idioma en el Hogar indicaron que la lengua materna de su hijo/a es diferente al inglés y que su hijo/a tomará la evaluación del ELPAC inicial. Si los padres creen que han cometido un error en la encuesta, deben contactar lo más pronto posible al administrador de proyectos especiales al (209) 574-1590.

## Sección 2

### ***Evaluación del ELPAC inicial***

La Prueba de Dominio del Inglés de California o *ELPAC* por sus siglas en inglés, es una herramienta de evaluación obligatoria actual del estado, la cual es usada para determinar el dominio de inglés del estudiante. El personal del Centro de Evaluación y/o los administradores certificados dirigirán la evaluación dentro de 30 días hábiles desde el primer día del inicio de clases o dentro de los 30 días desde la inscripción (5 CCR § 11308(a)). Los resultados del *ELPAC* indicarán el nivel de dominio del estudiante como se muestra a continuación:

- Inicialmente designado como un estudiante con dominio en inglés (IFEP): El estudiante designado como *IFEP* no recibirá servicios de *EL*.
- Aprendiz de inglés (EL): Los estudiantes designados como aprendices de inglés (ya sean principiantes o intermedios) recibirán servicios de *EL* por medio de la enseñanza del Desarrollo del idioma inglés integrado y designado, a través del programa de Inmersión estructurada del idioma inglés (SEI) del distrito.

### ***Notificación para padres sobre los resultados iniciales del ELPAC***

Después que el personal del Centro de Evaluación haya administrado el examen y tenga el puntaje del *ELPAC* inicial, los padres de los aprendices de inglés serán notificados por medio de una carta sobre el puntaje de su hijo/a y la ubicación que tendrá en el programa. Según los lineamientos del Título III, el personal del Centro de evaluación enviará una carta por correo dentro de los siguientes 30 días de la inscripción inicial del estudiante (20 U.S.C § 7012(e)(1)). Los padres o guardianes que quieran discutir los resultados del *ELPAC* inicial, pueden contactar al Centro de Evaluación.

### ***Proceso de revisión de clasificación***

Antes de tomar el primer *ELPAC* sumativo y después de tomar el *ELPAC* inicial, el padre o guardián tiene el derecho de pedir una modificación a la clasificación del aprendiz de inglés. El distrito respetará dicha petición y revisará la clasificación del estudiante, basado en varios criterios como:

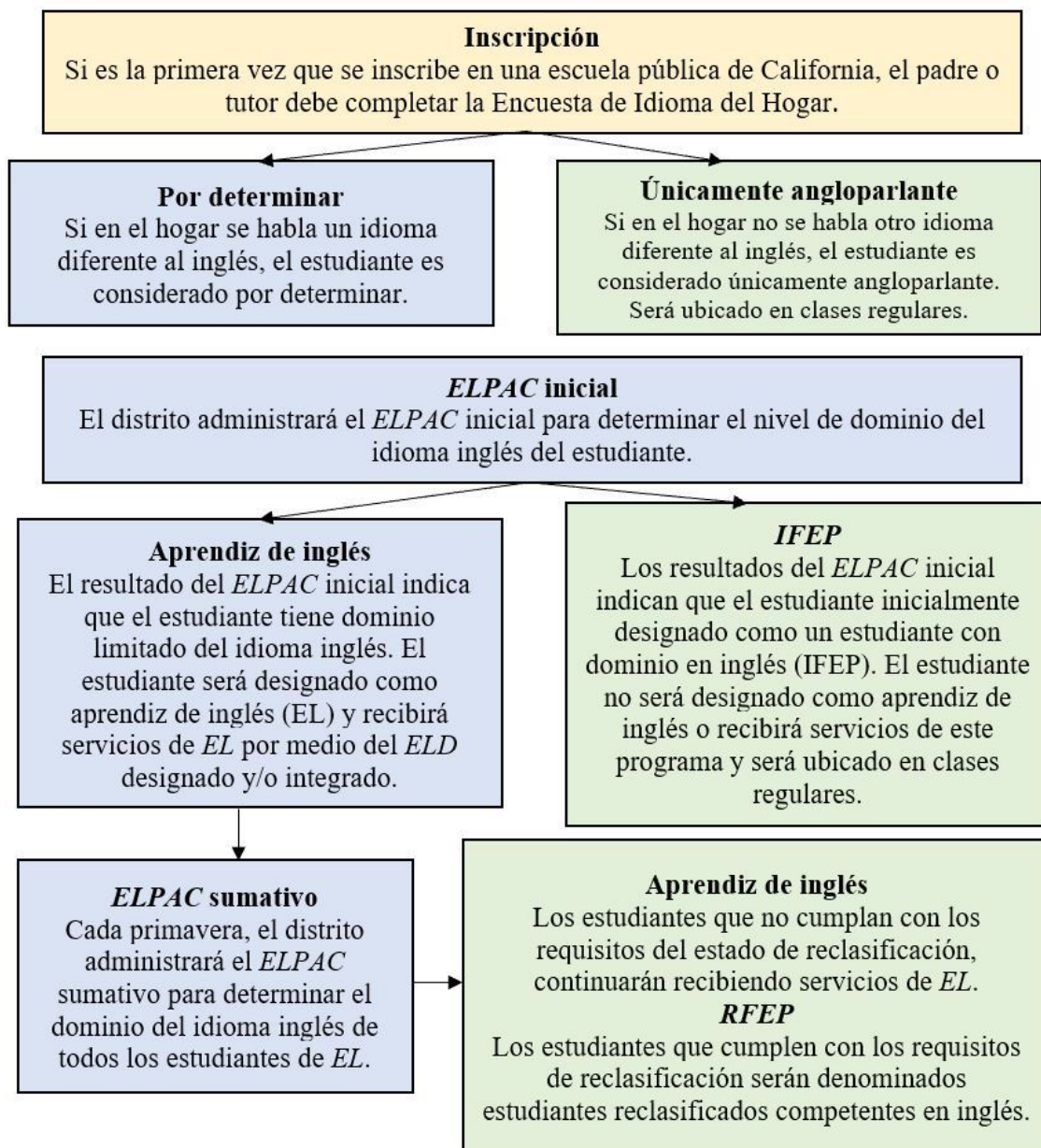
- Los resultados de una herramienta de evaluación objetiva del dominio de lenguaje (incluye, pero no está limitado al *ELPAC* inicial),
- evaluación del proceso académico del estudiante, y
- asesoría con los padres o tutores.



## Sección 2

Siguiendo la revisión, el distrito notificará por escrito a los padres o tutores sobre los hallazgos y la decisión de mantener o cambiar la clasificación inicial del estudiante. Sin embargo, una vez el estudiante haya tomado el *ELPAC* sumativo, el padre o tutor no podrá pedir modificaciones en la clasificación y el estudiante mantendrá su clasificación de *EL* hasta que cumpla con los criterios de reclasificación. El proceso de revisión de clasificación solo se hará cuando el estudiante esté inscrito en el sistema de escuelas públicas de California.

### *Pathway a EO, EL, IFEP, y RFEP*





## Sección 2

### **ELPAC**

Para el año escolar 2017-2018, la Prueba de Dominio del Inglés de California o *ELPAC*, la cual es la herramienta obligatoria estatal para determinar el dominio del idioma inglés del estudiante. El *ELPAC* inicial es administrado a cada estudiante únicamente durante su inscripción inicial en una escuela pública del estado de California. El *ELPAC* sumativo es administrado anualmente durante la primavera, para determinar el dominio del idioma del aprendiz y proporcionar información de ubicación para los siguientes años (5 CCR § 11306).

### ***ELPAC inicial***

Los distritos de las escuelas públicas de California usan el *ELPAC* inicial para determinar el dominio de inglés del estudiante. El *ELPAC* inicial es administrado por personal certificado del distrito, dentro de los siguientes 30 días desde la inscripción del estudiante.

Un estudiante tomará el *ELPAC* inicial si:

- El estudiante nunca ha estado inscrito en un distrito de escuelas públicas de California.
- El estudiante no ha sido clasificado previamente como aprendiz de inglés.
- Existe duda razonable sobre el dominio de inglés del estudiante.

Los resultados del *ELPAC* inicial determinan la ubicación del estudiante en el programa de adquisición del idioma del distrito. Los estudiantes que tengan un puntaje *IFEP* no serán clasificados como aprendices de inglés y no recibirán servicios de *EL*. Los estudiantes con un puntaje inicial o intermedio serán clasificados como aprendices de inglés y recibirán enseñanza de *ELD* designado e integrado por medio del programa *SEI* del distrito.

De acuerdo con los requisitos para los fondos del Título I y Título III, los padres o tutores de los aprendices de inglés serán notificados por el administrador de proyectos especiales, sobre el puntaje del *ELPAC* inicial de su estudiante, dentro de los siguientes 30 días calendario.

Estos resultados incluyen:

- Razones por las que se identificó a un estudiante como aprendiz de inglés basados en los resultados del *ELPAC*.
- Necesidad de ubicación en un programa de desarrollo del idioma inglés.



## Sección 2

### ***ELPAC sumativo***

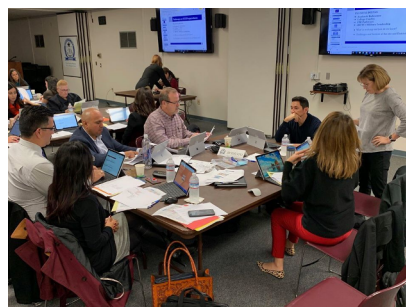
La evaluación del ELPAC sumativo se da cada primavera a cada aprendiz de inglés desde el kínder hasta el 12.º que aún no ha sido clasificado (EC 313(d)(2)). Esta evaluación mide el proceso anual del aprendiz de inglés en la adquisición de habilidades de comprensión de lectura, comprensión auditiva, expresión oral y escrita en inglés. Los resultados de la evaluación del ELPAC sumativo son usados como una medida para la reclasificación. Dentro de los 30 días en los que el distrito reciba los resultados del ELPAC sumativo o dentro de las dos semanas de iniciar el siguiente año escolar, si los resultados se reciben después del primer día de enseñanza, el administrador de proyectos especiales notificará a los padres sobre dichos resultados. Esta notificación incluirá:

- Reportes de los resultados individuales del estudiante, que muestran el desempeño general del nivel adquirido en las habilidades de comprensión de lectura, comprensión auditiva, expresión oral y escrita del estudiante.
- Las razones para la identificación continua como aprendiz basadas en los resultados del ELPAC.
- La necesidad continua para la ubicación en el programa de adquisición de lenguaje del distrito.

Los resultados a nivel distrital del ELPAC sumativo, los puede encontrar en el Tablero de Información de California en [caschooldashboard.org](https://caschooldashboard.org).

### ***Apoyos del ELPAC para estudiantes que reciben servicios de educación especial***

Bajo los lineamientos del Programa Individualizado de Educación (IEP) apoyan y logran hacer acomodaciones para el ELPAC inicial y sumativo. Para más información sobre la evaluación alternativa del ELPAC, por favor contacte al coordinador de servicios a cargo del IEP de su estudiante. Adicionalmente, basados en los lineamientos del IEP del estudiante, se podrá administrar el examen del ELPAC o un examen alternativo. Para más información sobre el examen ELPAC alternativo, por favor contáctese con el trabajador social responsable del IEP de su estudiante.



## Sección 3

### Programas y servicios de enseñanza de kínder a 12°

#### **Programas y servicios de enseñanza:**

Cada aprendiz de inglés (EL) que es identificado por el Distrito Escolar Modesto (MCS), recibirá orientación especial de aprendizaje para ayudar a desarrollar el dominio de inglés y promover el éxito académico. La meta común para los aprendices es poder ser reclasificados como competentes en inglés, según mediciones de la Prueba de Dominio del Inglés de California (ELPAC) y otros criterios. (Ver sección 5 – más detalles sobre la reclasificación)

Para cumplir dicha meta, el distrito debe seguir los siguientes programas de enseñanza:

- A. Enseñanza estructurada de inmersión al inglés (SEI, por sus siglas en inglés)
- B. Programa para recién llegados (Institucion de Lenguaje)
- C. Academia de lenguaje dual (DLA, por sus siglas en inglés)

Servicios y apoyo ofrecidos:

- Servicios para aprendices de inglés.
- Alfabetización en inglés y Programas de Alfabetización para Aprendices de Inglés.
- Adopción de un libro de texto para el idioma español.
- Servicios y apoyo para recién llegados.
- Programas estatales y federales: Título I, Título II, Título V.
- Capacitación de personal.
- Asistentes de apoyo de enseñanza de EL y capacitación de paraprofesionales.
- Escuelas privadas.
- Censo de lenguaje.
- Pruebas de dominio de idiomas.
- Programa de Monitoreo Federal (FPM, por sus siglas en inglés)
- Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC, por sus siglas en inglés)

#### ***Inmersión Estructurada en Inglés (SEI, por sus siglas en inglés)***

El programa SEI es el programa de adquisición de lenguaje ofrecido en el Distrito Escolar Modesto. Estudiantes de aprendices de inglés, recibirán desarrollo del idioma inglés a través del modelo SEI. El programa es principalmente enseñado en inglés y combina tanto la



## Sección 3

enseñanza del Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) designado e integrado (5CCR § 11309).

### ***Programa para recién llegados (Institucion del Lenguaje)***

El programa para recién llegados es un programa que los padres pueden elegir para los estudiantes de aprendices de inglés que tengan menos de 12 meses en el sistema educativo de los Estados Unidos. El programa está ubicado en tres escuelas: la primaria Tuolumne, la secundaria Roosevelt y la preparatoria Davis. La meta del programa es garantizar la adquisición rápida y efectiva del inglés mientras se brindan contenidos fundamentales en áreas del conocimiento. Para más información los padres pueden comunicarse al 209-574-1590.

### ***Academia de Lenguaje Dual (DLA, por sus siglas en inglés)***

La Academia de Lenguaje Dual es para aprendices de inglés y estudiantes con fluidez en inglés. La meta del DLA es el bilingüismo y la alfabetización tanto en inglés como en español. La Academia de Lenguaje Dual es un programa a nivel distrital, el cual se lleva a cabo en la Escuela Primaria Bret Harte y la Escuela Secundaria Hanshaw. La enseñanza de inglés y español es usada un 50% a diario. Las admisiones del DLA para grados kínder a 1.º están abiertas y basadas en disponibilidad de espacio. Las admisiones de los grados 2.º a 8.º deben cumplir con los criterios de entrada. *(Para más detalles, ver manual de DLA)*

Los padres o tutores de los estudiantes inscritos en las escuelas, pueden escoger el programa de adquisición que mejor se adapte a su hijo/a. Para realizar este proceso, debe contactar al Centro de Evaluación al (209) 574-1590. Para tener el registro de entrada exacto el administrador de proyectos especiales preguntará a los padres o tutores la siguiente información:

- Escuela a la que asiste.
- Fecha de la petición.
- Nombre del padre/tutor.
- Nombre del estudiante.
- Grado del estudiante.
- Descripción general de la petición del padre o tutor.



## Sección 3

### ELD Designado e integrado

#### *Designado e integrado*

El marco común de *ELD* recomienda un programa *ELD* que incorpore la enseñanza designada e integrada para apoyar a los aprendices de inglés en todos los niveles de dominio del idioma. Ya que las necesidades de los aprendices de inglés de la primaria y la secundaria varían de gran manera, el Distrito Escolar Modesto ha diseñado un programa *ELD* para cada uno de ellos. De acuerdo con los estándares de *ELD*, “los aprendices de inglés que entren a una escuela de California, tomando kínder como ejemplo, se beneficiarán por participar en las mismas actividades de enseñanza que sus compañeros que no son aprendices de inglés, a medida que se le brinda apoyo diferenciado según sea necesario. Los aprendices de inglés que entren al segundo grado, dependiendo del nivel de escolaridad previa recibida, podrán necesitar apoyo adicional para dominar ciertas habilidades lingüísticas y cognitivas para así participar plenamente en tareas que los desafíen intelectualmente” (estándares de *ELD* de California, 9). Por ende, la estructura del programa designado de *ELD* y enseñanza, se diferencia entre los niveles de primaria y secundaria.

#### *ELD designado*

Según las directrices del estado, todos los aprendices de inglés deben recibir enseñanza designada de Desarrollo del Inglés de manera diaria. En el *ELD* designado “el maestro usa los estándares de *ELD* de California, como estándares centrales, de manera que construya en y desde el contenido de enseñanza para desarrollar el lenguaje crítico que los aprendices de inglés necesitan como contenido de aprendizaje en inglés” (estándares *ELD* de California, 9). El *ELD* designado es una instrucción diaria y protegida, en el cual el maestro alinea intencionalmente su enseñanza con los estándares del *ELD* de California, para generar desarrollo en los estudiantes y en el entendimiento del idioma inglés. Los estudiantes pueden recibir *ELD* designado en uno de estos dos métodos:

1. Durante periodos de clase separados o en el bloque de tiempo de enseñanza. En el nivel de primaria, el *ELD* designado es ofrecido durante un horario específico. A nivel de secundaria, el *ELD* designado es ofrecido por medio de un curso separado, llamado “Desarrollo de Lenguaje Académico (ALD, por sus siglas en inglés)”. Esta estructura es recomendada para estudiantes que están en nivel emergente hacia el

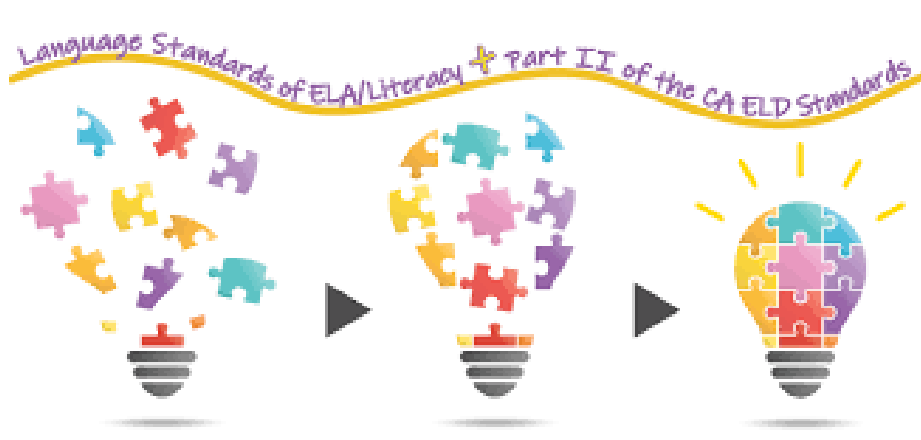
## Sección 3

nivel de dominio de acoplamiento del lenguaje.

2. En un grupo pequeño dentro del contexto de una clase de Artes del Lenguaje de Inglés (ELA, por sus siglas en inglés). Esta estructura es recomendada para estudiantes que están en nivel emergente hacia el nivel de dominio de acoplamiento del lenguaje. En el *ELD* designado, estudiantes reciben instrucción de parte de maestros que son altamente calificados y tienen credenciales con autorización en *EL*.

### ***ELD Integrado***

Los aprendices de inglés que estén en el programa *SEI* también recibirán *ELD* integrado en las clases de área de contenido central de su grado. De acuerdo con el marco del *ELD* de California, el *ELD* integrado es definido como la enseñanza “donde todos los maestros que tengan aprendices de inglés en su salón de clases, usan los estándares del *ELD* de California en conjunto con los Estándares Académicos Estatales de Base Común de California para las artes de lenguaje de inglés/alfabetización y otros estándares de contenido” (estándares de *ELD* de California, 9). En el *ELD* integrado, los maestros del aula de clases que también usan las estrategias de Instrucción Especialmente Diseñada Impartida en Inglés (*SDAIE*, por sus siglas en inglés) para apoyar los aprendices de inglés. Los maestros de contenido central que enseñan a aprendices de inglés, deben estar completamente acreditados con autorización en *EL*.



## Sección 3

### ***Optar por NO participar en el programa***

Según las directrices federales, los padres de los aprendices de inglés tienen el derecho de retirar a sus hijos del programa *ELD*. Si un padre desea retirar a su hijo aprendiz, el Distrito Escolar Modesto respetará dicha decisión y para esto debe contactar al director/a de servicios para aprendices de inglés II. A pesar de que el estudiante no participará en el programa de *ELD* del distrito, se mantendrá su estado como aprendiz de inglés. Según la ley estatal, el distrito tiene la obligación de continuar monitoreando el progreso académico del estudiante. Los estudiantes que hayan sido retirados del programa *ELD*, aún deberán tomar el *ELPAC* sumativo hacia el final del año escolar para monitorear su competencia en el idioma inglés (5 CCR § 11306).

### **Desarrollo del lenguaje inglés en la primaria, desde kínder a 6.º**

#### ***Estructura del programa de la primaria***

A nivel de primaria, los aprendices de inglés reciben enseñanza de *ELD* integrado y designado dentro del aula con el maestro de clases, junto a otro maestro, o por medio del modelo *push-in* o *push-out*. Cada estudiante de *EL* recibe enseñanza diaria garantizada de *ELD* designado. Solo los aprendices de inglés reciben enseñanza de *ELD* designado.

#### ***Ubicación del programa de la primaria***

#### ***Cómo acceder a los datos de la ubicación y enseñanza de EL en la primaria***

Los maestros tienen acceso a la información de las pruebas de *EL*, a través de *MOSIS* y *PowerSchool*. Usando estos recursos se espera que los maestros se familiaricen con los niveles de competencia de inglés de *EL*, e intencionalmente alinear la enseñanza de *ELD* con las necesidades de lenguaje de los estudiantes. Los maestros también apoyarán el desarrollo de lenguaje de los aprendices de inglés en clases regulares a través de la enseñanza de *ELD* integrado, por medio de la práctica de las estrategias de *SDAIE*.



# Sección 3

## Ubicación de aprendices de inglés para estudiantes de la primaria (kínder a 3.º)

Años en los Estados Unidos	De 0 a 12 meses	Más de 1 año
<b>Área de contenido</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELA : <i>Wonders</i></li> <li>• Matemáticas: <i>SWUN</i></li> <li>• Ciencias: Discovery Science CA</li> <li>• Historia: Estudios semanales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELA : <i>Wonders</i></li> <li>• Matemáticas: <i>SWUN</i></li> <li>• Ciencias: Discovery Science CA</li> <li>• Historia: Estudios semanales</li> </ul>
<b>ELD Designado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Wonders</i> ELD</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Wonders</i> ELD</li> </ul>
<b>Entrega de ELD designado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro de grado proporciona el tiempo designado</li> <li>• El maestro tiene <i>CLAD/CTEL</i></li> <li>• Con apoyo estructurado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro de grado proporciona el tiempo designado.</li> <li>• El maestro tiene <i>CLAD/CTEL</i></li> <li>• Con apoyo estructurado</li> </ul>
<b>ELPAC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELPAC 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELPAC 1-4</li> </ul>
<b>SPED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metas del lenguaje del IEP, entre otros determinan la ubicación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metas del lenguaje del IEP, entre otros determinan la ubicación</li> </ul>

# Sección 3

Ubicación de aprendices de inglés para estudiantes de la primaria (4.º- 6.º)		
Años en los Estados Unidos	De 0 a 12 meses	Más de 1 año
Área de contenido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELA : <i>Wonders</i></li> <li>• Matemáticas: <i>SWUN</i></li> <li>• Ciencias: Discovery Science CA</li> <li>• Historia: Estudios semanales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELA : <i>Wonders</i></li> <li>• Matemáticas: <i>SWUN</i></li> <li>• Ciencias: Discovery Science CA</li> <li>• Historia: Estudios semanales</li> </ul>
ELD Designado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro de grado proporciona el tiempo designado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Wonders</i> ELD</li> </ul>
Entrega de <i>ELD</i> designado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desplegar a otro maestro</li> <li>• El maestro tiene CLAD/CTEL</li> <li>• Con apoyo estructurado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro de nivel de grado proporciona tiempo designado</li> <li>• El maestro tiene <i>CLAD/CTEL</i>.</li> <li>• Con apoyo estructurado.</li> </ul>
ELPAC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELPAC 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELPAC 1-4</li> </ul>
SPED	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metas del lenguaje del IEP, entre otros determinan la ubicación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metas del lenguaje del IEP, entre otros determinan la ubicación</li> </ul>

# Sección 3

## Desarrollo del lenguaje inglés en la secundaria, desde 7.º a 12.º

### *Estructura del programa de la secundaria*

A nivel de la secundaria, los aprendices de inglés reciben *ELD* de enseñanza integrada y designada durante la jornada escolar. Cada uno de los aprendices de inglés recibe *ELD* integrado, dentro de todo el contenido fundamental de las artes de lenguaje inglés, matemáticas, ciencias y ciencias sociales. A pesar de que hay *pathways* para los estudiantes que recibe *ELD* designado, cada uno de los aprendices de inglés recibe enseñanza diaria de *ELD* designado. Solo los aprendices de inglés reciben enseñanza de *ELD* designado.

### *Ubicación del programa de la secundaria*

Ubicación de aprendices de inglés para estudiantes de la primaria (7.º a 8.º)		
Años en los Estados Unidos	• De 0 a 12 meses	Más de 1 año
Área de contenido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>ELA</i>: Currículo adoptado</li> <li>• Matemáticas: <i>SWUN</i></li> <li>• Ciencias: Discovery Science CA</li> <li>• Historia: McDougal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>ELA</i>: StudySync</li> <li>• Matemáticas: <i>SWUN</i></li> <li>• Ciencias: Discovery Science CA</li> <li>• Historia: McDougal</li> </ul>
ELD Designado	• Currículo adoptado	• <i>ELD</i> StudySync
Entrega del <i>ELD</i> designado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro tiene <i>CLAD/CTEL</i></li> <li>• Con apoyo estructurado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro de nivel de grado proporciona tiempo designado</li> <li>• El maestro tiene <i>CLAD/CTEL</i></li> <li>• Con apoyo estructurado</li> </ul>
ELPAC	• ELPAC 1	• ELPAC 1-4
SPED	• Metas del lenguaje del <i>IEP</i> , entre otros determinan la ubicación	• Metas del lenguaje del <i>IEP</i> , entre otros determinan la ubicación



# Sección 3

Ubicación de aprendices de inglés para estudiantes de la preparatoria (9° a 12°)*		
Años en los Estados Unidos	De 0 a 12 meses	Más de 1 año
<b>Área de contenido</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• System 44</li> <li>• Matemáticas de nivel de grado</li> <li>• Ciencias de nivel de grado.</li> <li>• Ciencias sociales de nivel de grado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>ELA</i>: StudySync</li> <li>• Matemáticas de nivel de grado.</li> <li>• Ciencias de nivel de grado.</li> <li>• Ciencias sociales de nivel de grado</li> </ul>
<b>ELD Designado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Every Day English Plus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Edge</i> (Fundamentals A,B o C)</li> </ul>
<b>Entrega del <i>ELD</i> designado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro tiene <i>CLAD/CTEL</i>.</li> <li>• Con apoyo estructurado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El maestro de nivel de grado proporciona tiempo designado</li> <li>• El maestro tiene <i>CLAD/CTEL</i></li> <li>• Con apoyo estructurado</li> </ul>
<b>ELPAC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELPAC 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ELPAC 1-4</li> </ul>
<b>SPED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metas de lenguaje del IEP, entre otros determinan la ubicación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metas de lenguaje del IEP, entre otros determinan la ubicación</li> </ul>

Clases de <i>ELD</i> designado para 9.º a 12.º	Lineamientos de la ubicación inicial de <i>ELD</i> designado*
Fundamentos del desarrollo del lenguaje académico	ELPAC general 1
Desarrollo del lenguaje académico A	ELPAC general 1/2
Desarrollo del lenguaje académico B	ELPAC general 3/4
Desarrollo del lenguaje académico C	ELPAC general 4

\*Los lineamientos y la ubicación actual se determinan por el número de aprendices de inglés y por su puntaje general.



## Sección 3

### ***Cómo acceder a los datos de EL de secundaria para ubicación y enseñanza***

Los maestros tienen acceso a los datos de evaluación de *EL* a través de *MOSIS* y *PowerSchool*. Usando estos recursos, se espera que todos los maestros estén familiarizados con los niveles de competencia lingüística de los estudiantes de *EL*. Los maestros apoyarán el desarrollo de lenguaje de los estudiantes de *EL* en las aulas regulares por medio de la enseñanza integrada de *ELD* practicando estrategias de *SDAIE*.

### **Apoyando a los aprendices de inglés**

#### ***Apoyando a los aprendices de inglés que son LTEL o LTEL en riesgo***

El Distrito Escolar Modesto distribuye informes de datos para los Estudiantes Aprendices de Inglés a Largo Plazo (LTEL, por sus siglas en inglés) o estudiantes de *LTEL* en riesgo, de manera mensual a partes interesadas (administradores escolares, consejeros, entrenadores instructivos, entre otros). Los datos se desglosan para activar los Sistemas de Apoyo Multinivel (MTSS, por sus siglas en inglés) los Equipos de Estudio Escolares (SST, por sus siglas en inglés) y otros apoyos e intervenciones con base en la escuela.

#### ***Apoyando a que los aprendices de inglés accedan a cursos avanzados y programas para estudiantes dotados y talentosos***

El Distrito Escolar Modesto cree que todos los estudiantes, incluyendo a los aprendices de inglés, tendrán acceso igualitario a cursos y programas avanzados como la Ubicación Avanzada (AP, por sus siglas en inglés), la Educación para Dotados y Talentosos (*GATE*, por sus siglas en inglés) y el Bachillerato Internacional (*IB*), así como también los *Pathways* de educación técnica de California. MCS garantizará que los aprendices de inglés no pasen por alto para dichos programas y cursos, debido a la falta de dominio en el idioma inglés. En el 2°, todos los estudiantes son evaluados para el *GATE*; para todos aquellos estudiantes de otros grados que deseen participar, sus padres deberán llenar una forma de referencia para tomar la prueba. Los estudiantes identificados como *GATE* reciben enseñanza diferenciada en sus clases y pueden recibir servicios *GATE* a través de un modelo de agrupación en la escuela. Los aprendices de inglés que también son identificados como *GATE* continuarán recibiendo servicios de *ELD* para apoyar la adquisición del idioma inglés, mientras que reciben enseñanza diferenciada para cumplir con sus necesidades como aprendices dotados y talentosos.

## Sección 3

A nivel de secundaria y preparatoria, todos los estudiantes, incluyendo los aprendices de inglés, tienen acceso igualitario a cursos avanzados, tales como clases de AP, pathways de CTE o el programa de IB. Todos los aprendices de inglés, sin importar su participación en programas y cursos avanzados, continuarán recibiendo enseñanza de desarrollo del idioma inglés hasta que cumplan con los criterios de reclasificación. Para más información sobre el AP, IB, GATE o CTE, por favor contacte la oficina del Distrito Escolar.

### ***Apoyando a los aprendices de inglés con IEP o planes 504***

Los servicios para aprendices de inglés con Programas Individualizados de Educación o con planes 504 serán determinados por el equipo del IEP.

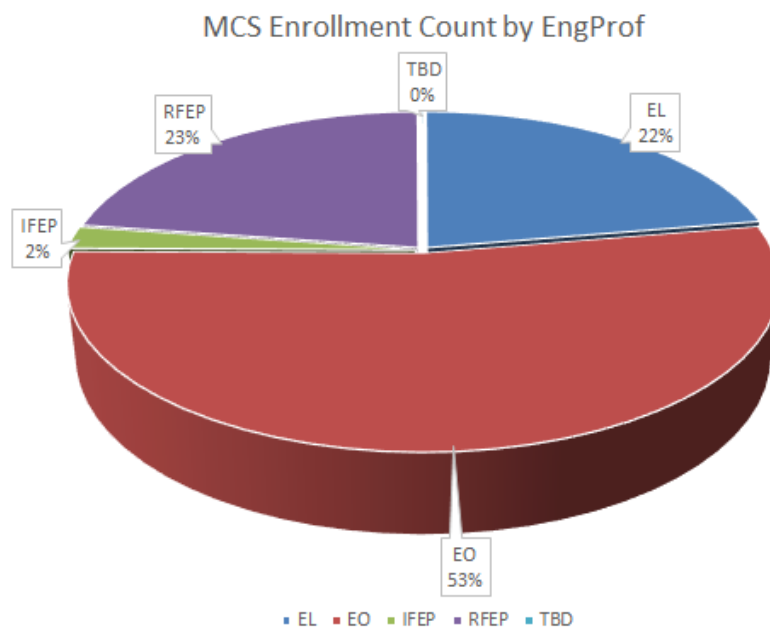
### **Rendición de cuentas**

#### ***Monitoreo de programas de primaria***

El director de la escuela es responsable de liderar y monitorear la implementación de la programación, agrupación y enseñanza del ELD en su escuela. Los administradores trabajarán con los equipos del nivel de grado y/o del departamento para analizar las evaluaciones de los estudiantes y modificar la enseñanza en tanto sea necesaria.

#### ***Monitoreo de programas de secundaria***

El director de la escuela es responsable de liderar y monitorear la implementación de los programas y la enseñanza del ELD en la escuela. Los administradores trabajarán con los maestros de ELD, los consejeros, con los equipos del nivel de grado y/o del departamento para analizar las evaluaciones de los estudiantes y modificar la enseñanza en tanto sea necesaria.



# Sección 4

## Prácticas educativas y desarrollo profesional

El Distrito Escolar Modesto cree que todos los aprendices ingresan al distrito con una valiosa ventaja, el dominio oral en otro idioma que no sea el inglés. La meta de enseñanza de ELD es desarrollar fluidez en el inglés, mientras se honra el valor de la lengua materna del aprendiz. Nuestra meta es construir en el estudiante el dominio de la lengua inglesa, sin dejar de lado su primer idioma, es una adición al mismo, es decir nuestros aprendices de inglés tienen la oportunidad de ser bilingües, biculturales e individuos igualmente letrados.

### Prácticas de enseñanza

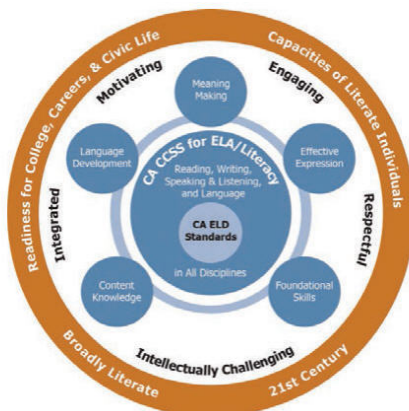
#### *Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés en California 2012*

Continuando con la adopción e implementación de los Estándares Estatales Académicos de Base Común para California, la Mesa Directiva de Educación de California adoptó un nuevo conjunto de estándares de desarrollo del idioma inglés. Dichos estándares son usados como herramientas primordiales para el diseño de lecciones y enseñanza en el programa de desarrollo del idioma inglés del distrito. El marco curricular del ELD de California del 2014 identifica tres metas para los aprendices de inglés:

- Desarrollar la preparación para la universidad, la carrera y la vida cívica.
- Alcanzar las habilidades de individuos alfabetizados.
- Ser ampliamente letrados.

Los siguientes temas del marco curricular de CA ELD apoya estas metas:

- Construcción de significados.
- Expresión efectiva.
- Habilidades fundamentales.
- Conocimiento de contenido.
- Desarrollo del lenguaje.



## Sección 4

Los estándares de CA ELD trabajan en conjunto con los Estándares Estatales Académicos de Base Común para las Artes del Lenguaje de Inglés y la Lectoescritura (CCSS ELA / lectoescritura). El CCSS ELA / lectoescritura refleja un cambio fundamental en el desarrollo de la enseñanza del idioma inglés —la creencia que todos los maestros de todas las áreas de contenidos también son maestros de lectoescritura—. De acuerdo con el CCSS, “cumplir con las demandas de los estándares de lectoescritura requiere expandir de manera sustancial sus requisitos en historia/ciencias sociales, así como también en las materias técnicas y de ciencias”. Como resultado de este cambio, el desarrollo del lenguaje puede ser apoyado por medio del discurso académico en el aula de matemáticas, un debate histórico o un ensayo argumentativo centrándose alrededor de una teoría científica. Adicionalmente, las habilidades de la lengua enseñadas por medio de currículo de artes del lenguaje, los estudiantes desarrollan sus competencias de comprensión de lectura, comprensión auditiva, expresión escrita, expresión oral y pensamiento crítico en todas las áreas de contenido. La creencia fundamental que todos los maestros son maestros de lectoescritura, significa que todos los estudiantes de MCS, particularmente los aprendices de inglés tienen múltiples oportunidades cada día para desarrollar y mejorar sus habilidades de lectoescritura, necesarias para ser productivos y ser ciudadanos del mundo. Mientras se espera que todos los maestros alineen su enseñanza al CCSS para ELA/lectoescritura, también se espera que todos los maestros que tienen estudiantes aprendices de inglés en sus aulas, incorporen los estándares de 2012 CA ELD en sus lecciones diarias.

Los siguientes temas clave del marco curricular del CA ELD apoyan estas metas:

- Construcción de significados.
- Expresión efectiva.
- Habilidades fundamentales.
- Conocimiento del contenido.



### ***Estándares de ELD: Parte I, II, III***

Los estándares de ELD están divididos en tres partes: Interactuar de maneras significativas, aprender cómo funciona el inglés y usar la habilidad de lectoescritura fundacional. La siguiente gráfica detalla dichas partes:



# Sección 4

## Parte I – Interactuar de manera significativa

### A. Colaborativo

1. Intercambio de información e ideas con otros a través de conversaciones en el rango de temas sociales y académicos
2. Interactuar con otros por medio de inglés escrito en varias formas de comunicación (impreso, tecnología comunicativa y multimedia)
3. Ofrecer y apoyar opiniones y negociar con otros el intercambio de comunicación
4. Adaptar opciones de lenguaje a varios contextos (basados en tareas, propósito, audiencia y tipo de texto)

### B. Interactivo

5. Escuchar activamente el inglés hablado en un rango de contextos sociales y académicos
6. Leer textos literarios e informativos cuidadosamente y ver multimedia para determinar cómo se transmite el mensaje de manera explícita e implícita por medio del lenguaje
7. Evaluar lo bien que los escritores y hablantes usan el lenguaje para apoyar ideas y opiniones con detalles y razones, dependiendo de la modalidad, tipo de texto, propósito, audiencia, tema y otras áreas de contenido
8. Analizar cómo los escritores y hablantes usan el vocabulario y otros recursos del lenguaje para propósitos específicos (explicar, persuadir, entretener, etc.) dependiendo de la modalidad, tipo de texto, propósito, audiencia, tema y área de contenido

### C. Productivo

9. Expresar información e ideas en presentaciones orales sobre temas académicos.
10. Componer/escribir textos literarios e informativos para presentar, describir y explicar ideas e información, usando la tecnología apropiada.
11. Apoyar las opiniones propias y evaluar las opiniones de manera oral o por escrito.
12. Seleccionar y aplicar vocabulario variado, preciso y estructuras del lenguaje para comunicar ideas efectivamente.

# Sección 4

## Parte II – Aprender cómo funciona el inglés

- A. Estructura cohesiva en los textos
  - 1. Entender la estructura del texto.
  - 2. Entender la cohesión.
- B. Expandir y enriquecer ideas.
  - 3. Usar verbos y frases verbales.
  - 4. Usar sustantivos y frases nominales.
  - 5. Modificar para añadir detalles.
- C. Conectar y condensar ideas.
  - 6. Conectar ideas.
  - 7. Condensar ideas.



## Parte III – Habilidad de lectoescritura fundacional

### Niveles de dominio de ELD

Lo estándares de ELD están divididos entre niveles de dominio: emergente, en desarrollo y de acoplamiento. Las siguientes descripciones de los niveles de dominio que son proporcionadas en los estándares de 2012 CA ELD:

- **Los estudiantes recién llegados** son aquellos aprendices de inglés que han permanecido en los EE. UU. por menos de 12 meses. Estos estudiantes llegan a la escuela con un amplio rango de competencias en su lengua materna apropiadas para su edad. Dichos estudiantes pueden tener diferentes niveles de lectoescritura dependiendo en experiencias previas en el hogar, la comunidad y la escuela. Los aprendices de inglés en una nueva lengua, pueden obtener un conocimiento metacognitivo de qué idioma es, cómo se usa y aplican este conocimiento en sus estrategias de aprendizaje del idioma, incluyendo el uso de su primer idioma. Los estudiantes recién llegados poseen habilidades cognitivas apropiadas a su edad y a su experiencia, pero que requieren altos niveles lingüísticos de apoyo para comunicar su pensamiento.
- **El aprendiz de inglés emergente** típicamente progresa muy rápido, aprende a usar el inglés para sus necesidades inmediatas, empieza a entender y usar vocabulario académico. Estos estudiantes requieren andamiaje sustancial y apoyo para involucrarse en las tareas y actividades del nivel de grado, así como de enseñanza especializada de ELD.

## Sección 4

- **El aprendiz de inglés en desarrollo** se le desafía a aumentar sus habilidades en el inglés en más contextos y aprender una gran variedad de vocabulario y estructuras lingüísticas, aplicando sus habilidades de la lengua en crecimiento de maneras más sofisticadas y apropiadas a su edad y a su nivel de grado. Estos estudiantes requieren andamiaje moderado y apoyo para involucrarse en tareas y actividades de nivel de grado, así como en un poco de enseñanza especializada de ELD.
- **El aprendiz de inglés en acoplamiento** continúa aprendiendo y aplica el rango de habilidades del idioma inglés en una gran variedad de contextos. Estos estudiantes están en proceso de transición a estar involucrados en tareas y actividades de nivel de grado, sin la necesidad de enseñanza especializada de ELD.

### *Estrategias de enseñanza de alto impacto para el ELD designado e integrado*

Junto con el uso de los estándares de ELD, los maestros en ambas clases de ELD integrado y designado, usan las mejores prácticas basadas en la investigación. A continuación, se nombran los tres ejemplos más apropiados de las mejores prácticas para aprendices de inglés: un objetivo de aprendizaje alineado a una destreza de la lengua, discurso regular académico y respuestas de los estudiantes en oraciones completas.

- **Objetivo de aprendizaje alineado a una destreza de la lengua:** Después de planear estratégicamente las lecciones desde un resultado de enseñanza, el objetivo del aprendizaje con una lengua debería ser creado para cada lección. Esta práctica incrementa dramáticamente el aprendizaje del estudiante, ya que los estudiantes conocen las habilidades que están aprendiendo durante la lección y pueden o no dominar totalmente dicha habilidad. Adicionalmente, un objetivo de aprendizaje mantiene la enseñanza del maestro alineada a una meta y una evaluación formativa puede ser dada para ajustar la enseñanza a la vez que el estudiante progresa. De acuerdo con Hill y Miller, en su libro, Classroom Instruction that Works with English Language Learners (2014), “Fijar objetivos en el aula de clase ayuda a enfocar la dirección del aprendizaje y el camino para la enseñanza.”.
- **Discurso académico:** Los maestros deberán asignar a los estudiantes compañeros regulares para los aprendices de inglés en una clase de ELD designado, es ideal emparejar a los estudiantes con alguien que esté en un nivel similar de lenguaje, para que puedan perseverar lingüísticamente mientras reciben un poco de apoyo de la primera lengua de su compañero/a según sea necesario. Los estudiantes deberán hacer el 50% del habla de cada lección. Es clave alentar a los estudiantes a la conversación académica. De acuerdo con Hill y Miller (2014), “Los maestros de estudiantes aprendices de inglés y otras materias que necesiten desarrollo del

## Sección 4

lenguaje, pueden extender el idioma como también el conocimiento y las habilidades de materias por medio de oportunidades para que los estudiantes se involucren en oportunidades significativas relacionadas con un contenido específico ...” (29). Para acelerar las habilidades de los estudiantes, se les da oportunidades regulares e intencionales para hablar.

- **Oraciones completas:** Los estudiantes deberán responder en oraciones completas la mayor parte del tiempo. Esto logra varias cosas para los aprendices de inglés: fortalece su oído para el inglés académico, incrementa su uso de vocabulario académico, refuerza el contenido que se está enseñando y fortalece la capacidad para estructuras más complejas de la lengua que se transmite a su escritura. Proporcionar cuadros o comienzos de las oraciones pueden dar andamiaje para que los estudiantes produzcan oraciones más largas y complejas. Los recién llegados necesitarán más andamiaje en los cuadros de oraciones o podrían necesitar repetir una frase como modelo para poder alcanzar la meta. De acuerdo con [Achievethecore.org](http://Achievethecore.org), “Los aprendices de lengua (ELL) pueden beneficiarse desde el principio en el desarrollo del inglés, con los cuadros de oraciones para ayudarles a entender el tipo de contenido que se les está pidiendo hablar o escribir. Los cuadros de oraciones ayudan a los estudiantes que están aprendiendo inglés brindándoles el vocabulario y la estructura que no podrían producir por sí mismos. Dichos cuadros son particularmente útiles cuando escriben ideas lingüísticamente más complejas”. Hablar en oraciones más complejas con andamiajes de cuadros de palabras, ayuda a los estudiantes a adquirir el inglés académico.

### *¿Qué es la Enseñanza Académica Específicamente Diseñada en Inglés?*

Se espera que todos los maestros con aprendices de inglés en su aula de clases practiquen las estrategias de Enseñanza Académica Específicamente Diseñada en Inglés (SDAIE, por sus siglas en inglés) para apoyar la enseñanza integrada de ELD. La SDAIE, es un conjunto de herramientas de enseñanza que apoyan la adquisición del dominio del idioma inglés en cualquier área de contenido. Estos métodos basados en investigación no solo benefician a los aprendices de inglés, pero también a todos los estudiantes a medida que desarrollan su capacidad de lenguaje académico. A continuación, encontrará un ejemplo de estrategias SDAIE de alto impacto:



## Sección 4

- Objetivos de aprendizaje con un enfoque de lenguaje y retroalimentación alineados con el objetivo.
- Aprendizaje cooperativo centrado en el estudiante.
- Conversaciones académicas.
- Enseñanza con vocabulario específico.
- Ayudas visuales y manipulativos.
- Acceso a conocimiento previo.
- Organizadores gráficos y mapas mentales.



### **Desarrollo profesional**

El Distrito Escolar Modesto le proporciona desarrollo profesional al personal, sobre la enseñanza de ELD. El director de servicios para aprendices de inglés II brinda capacitación y preparación en ELD a todos los maestros designados de ELD. En esta capacitación, los maestros reciben recursos basados en la investigación y estrategias efectivas para la enseñanza de ELD designado. Adicionalmente, la capacitación y preparación en SDAIE es proporcionada a grupos de maestros de artes del lenguaje en inglés y otras áreas de contenido de la preparatoria. Posibles temas abordados en el desarrollo profesional por ELD incluyen, pero no están limitados a:

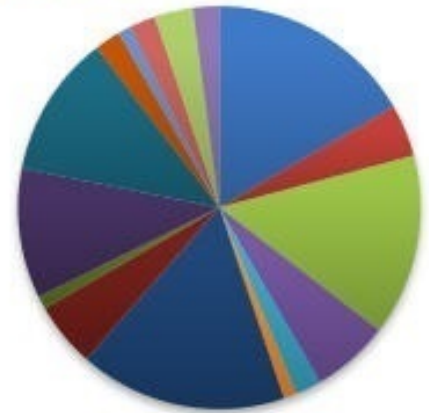
- Los estándares 2012 CA ELD.
- Marco curricular 2014 CA ELD.
- Estándares de ciencias de próxima generación para las escuelas públicas de California 2013.
- Estándares de apoyo para la preparación a la universidad o la carrera profesional para ELA y lectoescritura 2010.
- Marco curricular de matemáticas 2013.
- ELPAC inicial y sumativo.
- Estrategias de enseñanza de alto impacto para ELD designado.
- Estrategias de enseñanza de alto impacto para ELD /SDAIE integrado.
- Identificar a los aprendices de inglés que usen el portal y el Data Warehouse del distrito.
- Analizar la información de las evaluaciones de EL.

## Sección 4

El Distrito Escolar Modesto tiene un equipo de entrenadores instructivos altamente cualificados que proporcionan trabajo integrado de capacitación a los maestros de kínder a 12.<sup>o</sup>. En el ciclo de trabajo integrado de capacitación, el entrenador trabaja de cerca con el maestro y sus estudiantes hacia un acuerdo sobre las metas centradas en el estudiante. Usando la información de las evaluaciones formativas, el entrenador y el maestro toman decisiones de enseñanza para ayudar a que los estudiantes alcancen sus metas de aprendizaje. A veces el entrenador puede también micro modelar estrategias de enseñanza específicas que apoyarán a los estudiantes y los maestros en su aprendizaje. Los entrenadores instructivos, que es parte del equipo de entrenadores instructivos, que trabaja específicamente con los maestros de todo MCS apoyando sus estrategias para los aprendices de inglés de *ELD* integrado y designado.

### Lenguas maternas de los aprendices de inglés

El **español** es la lengua materna de más del **90%** de los aprendices de inglés del Distrito Escolar Modesto. Este diagrama muestra la variedad de lenguas maternas habladas por los aprendices de inglés en nuestro distrito. Los otros idiomas más hablados son el árabe y el jemer con un 1.6% y finalmente el farsi con un 1.4%.



- |                            |           |                        |
|----------------------------|-----------|------------------------|
| ■ Árabe                    | ■ Asirio  | ■ Farsi (persa)        |
| ■ Hindi                    | ■ Hmong   | ■ Japonés              |
| ■ Jemer (camboyano)        | ■ Lao     | ■ Mandarín (putonghua) |
| ■ Otro, diferente a inglés | ■ Pastún  | ■ Filipino (tagalo)    |
| ■ Portugués                | ■ Panyabí | ■ Ruso                 |
| ■ Vietnamita               |           |                        |

# Sección 5

## Reclasificación

### Reclasificación

Los aprendices de inglés serán reclasificados a un estado de estudiante reclasificado competente en inglés (R-FEP, por sus siglas en inglés), cuando demuestren las habilidades necesarias para competir en igualdad de condiciones con estudiantes angloparlantes nativos promedio.

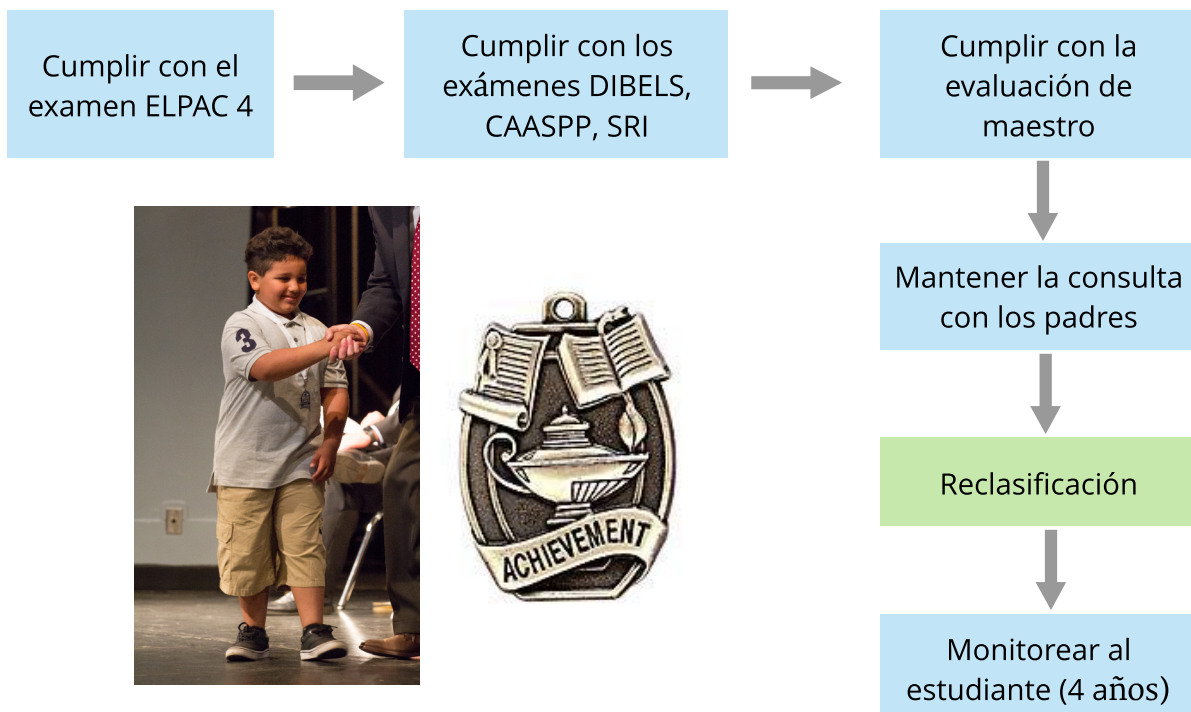
### Criterios de reclasificación\*

Las directrices por estado y por distrito (EC 313(f), 5CCR § 11303), el Centro de Evaluación iniciará el proceso de reclasificación cuando el aprendiz de inglés haya cumplido los siguientes criterios:

1. Puntaje general del ELPAC de (4) Bien desarrollado del año en curso.
2. Evaluación de maestros.
3. Consulta para padres.
4. Comparación del desempeño de los estudiantes en los estándares de lectura y escritura adoptados para artes del idioma inglés, por medio de una herramienta de evaluación objetiva, como la prueba del estado.

\*Ver los criterios de reclasificación adjuntos.

### Proceso de reclasificación



## Sección 5

**Paso 1:** El Centro de Evaluación analiza los datos e identifica a los aprendices de inglés que son elegibles para reclasificación. Los EL que cumplen con los criterios de reclasificación, basados solamente en la información de las pruebas, continuará el proceso de reclasificación en el paso 3. Si en un nivel de grado no se usó pruebas, tales como el Sistema de exámenes de rendimiento y progreso de California (CAASPP, por sus siglas en inglés); el centro de evaluaciones continuará el proceso de reclasificación descrito en el paso 2.

**Paso 2:** A aquellos estudiantes que no tengan un puntaje CAASPP, el centro de evaluaciones les dará una prueba alineada con los estándares de artes del lenguaje y el nivel de grado. La escuela es responsable de administrar los exámenes a cada uno de los estudiantes y de devolver los puntajes al Centro de Evaluación.

**Paso 3:** Si un aprendiz de inglés, cumple con los criterios de reclasificación, el centro de evaluación contactará a la escuela, que después completará el proceso de reclasificación con los padres/tutores del estudiante, un maestro y el administrador de la escuela. Para todas las formas relacionadas con la reclasificación, por favor vea el documento adjunto.

**Paso 4:** Una vez los documentos de reclasificación sean completados, el centro de evaluación cambiará el estado de aprendiz de inglés a estudiante reclasificado competente en inglés (R-FEP).

### ***Monitoreo de reclasificación***

Anualmente, el centro de evaluación proporcionará la forma de monitoreo de RFEP al administrador para que pueda analizar la información del estudiante, incluyendo, pero no limitándose a: las calificaciones del proceso académico, asistencia y conducta. Si surge alguna pregunta sobre la información, el administrador de la escuela contactará al/los maestro/s del estudiante para obtener comentarios adicionales sobre el progreso del mismo. Si se determina que el estudiante necesita apoyo y/o intervención adicional, un designado de EL se reunirá con el estudiante reclasificado, para discutir sus necesidades y establecer metas en conjunto.



## Sección 5

### ***Reclasificación de estudiantes elegibles para reclasificación alternativa***

Algunos estudiantes con discapacidades pueden ser elegibles para reclasificación alternativa, dependiendo de su IEP. Para más información sobre el proceso de reclasificación alternativa, por favor contacte al administrador de proyectos especiales.

### **Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe**



### ***Requisitos del Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe***

Para reafirmar el valor del bilingüismo y animar a los estudiantes a que se inscriban en programas de lenguas, el estado de California premia con el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe (SSB, por sus siglas en inglés) a aquellos estudiantes que se gradúan demostrando alfabetización bilingüe en inglés y por lo menos otro idioma. Los graduandos del último año de preparatoria del Distrito Escolar Modesto que cumplan con los requisitos estatales para la alfabetización, obtendrán el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe. Los estudiantes deben cumplir con los requisitos actuales del Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe del Departamento de Educación de California.

### ***Criterios de elegibilidad para estudiantes cuyo primer idioma sea el inglés***

Se deben cumplir cada uno de estos tres requisitos:

1. Los estudiantes deben completar todos los requisitos de graduación de inglés – Artes del Lenguaje (ELA, por sus siglas en inglés) con un promedio de calificaciones (GPA, por sus siglas en inglés) igual o mayor a 2.0 en las dos clases anteriormente nombradas.
2. Los estudiantes deben haber aprobado el Sistema de Exámenes de Rendimiento y Progreso de California (CAASPP, por sus siglas en inglés) en artes del lenguaje inglés (ELA, por sus siglas en inglés) administrado en el 11.º, o algún otro examen administrado en el 11.º, con un nivel de rendimiento “estándar”, o al nivel determinado por el superintendente de enseñanza pública del estado para cualquier otro examen.
3. Los estudiantes deben demostrar dominio en una o más lenguas, además del inglés, por medio de los siguientes métodos:

## Sección 5

- a) Aprobar un examen de ubicación avanzada (AP, por sus siglas en inglés), incluyendo el lenguaje de señas americano, con un puntaje igual o mayor a tres.
- b) Aprobar un examen de Bachillerato Internacional (IB) con un puntaje igual o mayor a cuatro.
- c) Completar exitosamente un curso de lengua extranjera de cuatro años de la preparatoria, obtener un GPA mayor o igual a 3.0 y demostrar dominio de la expresión oral de la lengua, comparable al que se requiere para aprobar el examen AP e IB.
- d) Si no hay un examen AP u otro tipo de prueba del lenguaje y el distrito usa su propia evaluación, el distrito escolar deberá certificar al SSPI que el examen cumple con los rigores de un curso de lengua extranjera de cuatro años de la preparatoria, y cómo mínimo evalúe la comprensión oral, comprensión de lectura y escritura. Si un estudiante quiere calificar para el SSNB, por medio de una lengua que no se caracterice por la comprensión auditiva, la expresión oral o para la cual no existen sistemas escritura, el estudiante deberá aprobar un examen en las modalidades que caractericen a dicho idioma a un nivel mayor o igual a competente.
- e) Si un distrito ofrece un examen de idiomas y el examen AP u otro existe en dicho idioma, SSPI será quien proporcione el examen de idiomas del distrito.
- f) Aprobar el examen de lengua extranjera del SAT con un puntaje igual o mayor a 600.

### ***Criterio de elegibilidad para los estudiantes cuyo primer idioma no sea el inglés***

Si la lengua materna de un estudiante es una diferente al inglés, el estudiante deberá cumplir con los siguientes requisitos académicos:

- 1. Alcanzar el nivel demostrando competencia en inglés, por medio del ELPAC u otro examen de dominio del idioma en kínder transicional o de kínder hasta el 12.º.
- 2. Cumplir con los requisitos académicos 1, 2 y 3 tal como se estipula en la sección 1.

### ***Beneficios de obtener el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe***

El Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe reconoce y promueve la enseñanza de idiomas extranjeros en las escuelas públicas y anima a los estudiantes a estudiar otras lenguas. Al obtener el sello, se proporciona a los estudiantes una ventaja competitiva en sus carreras y educación superior. Además, al promover la alfabetización bilingüe en múltiples idiomas, se honran culturas y lenguas de nuestra comunidad y lleva a la apreciación de otras culturas en nuestras escuelas.

# Sección 6

## Comité Asesor de Padres

La junta de la Mesa Directiva es el ente regulador local del Distrito Escolar Modesto. Adicionalmente, el distrito tiene un Comité asesor de padres de aprendices de inglés del distrito (DELAC, por sus siglas en inglés), el cual tiene juntas regulares. Este comité comparte la información, eventos del todo el distrito y los talleres de aprendizaje para padres, con los mismos padres y los miembros de la comunidad, así como, capacitaciones obligatorias sobre temas requeridos por el estado de California. Las escuelas tienen un Comité asesor de padres de aprendices de inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) / Asociación de Padres de Aprendices de inglés (ELPP, por sus siglas en inglés), que se enfoca en programas basados en las escuelas, información y apoyo para los aprendices de inglés. La relación entre el *DELAC* y el *ELPP* es crucial para la comunicación y la coherencia a través de todo el Distrito Escolar Modesto en lo que respecta a nuestros aprendices de inglés.

### **Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés)**

La ley estatal requiere que cualquier escuela con 21 aprendices de inglés o más. Establezca un *ELAC* y que se lleven a cabo juntas del comité (5 CCR § 11308(a)). El administrador de la escuela es responsable de establecer el comité. El *ELAC* proporciona a los padres de los aprendices de inglés la oportunidad de hacer comentarios sobre los servicios para *EL* en las escuelas. El *ELAC* es un ente asesor, y no un ente de toma de decisiones. El comité aconseja al director sobre los servicios y los programas para *EL*, ayudándolo en las necesidades de evaluación de la escuela. El *ELAC* recibe capacitación y los materiales necesarios previamente planeados en una junta con los miembros del comité, para apoyar a los miembros a llevar a cabo sus responsabilidades legales. El *ELAC* sirve como voz de la comunidad de aprendices de inglés.

### ***Requisitos***

La ley declara que los padres de aprendices de inglés, deben constituir por lo menos el mismo porcentaje de miembros del *ELAC* que el porcentaje de *EL* inscritos en la escuela. Por ejemplo, si el 30% del total de los estudiantes de una escuela son aprendices de inglés, por lo menos un 30% de los miembros del *ELAC* debe ser conformado por los padres de dichos

## Sección 6

aprendices. Otros padres/tutores, personal de la escuela y la comunidad pueden ser miembros del *ELAC*, siempre y cuando el porcentaje de padres de *EL* coincida o exceda el porcentaje de estudiantes aprendices de inglés en la escuela.

### ***Elecciones***

Por ley, todos los padres de los aprendices de inglés deben tener la oportunidad de elegir a los padres miembros del Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés.

Adicionalmente, el *ELAC* tiene la responsabilidad de elegir a uno de sus miembros para que asista a las juntas del *DELAC*. Si el *ELAC* no elige un miembro, el presidente/a deberá asistir a las juntas del *DELAC*. Los estatutos del *ELAC*, o en su defecto, los estatutos del *DELAC*, determinarán los procedimientos y requisitos para elecciones adicionales.

### ***Lineamientos***

El número de juntas al año del *ELAC* son establecidas por medio de los estatutos del *ELAC*, o en ausencia, se usarán los estatutos del *DELAC*. Los siguientes temas son requeridos para ser discutidos en las juntas del *ELAC*:



- Promover asistencia escolar regular.
- Desarrollar las pruebas necesarias.
- Aconsejar al Consejo Directivo Escolar (SSC, pos sus siglas en inglés) en el Plan escolar para el rendimiento (SPSA, pos sus siglas en inglés).
- Aconsejar al director y al personal, sobre el programa y los servicios de la escuela para aprendices de inglés, igualmente en sus objetivos y metas.
- Procedimientos de reclasificación.

Adicionalmente, los siguientes temas sugeridos son apropiados para ser discutidos en las juntas del *ELAC*:

- Responsabilidades legales del *ELAC*.
- Estándares del Desarrollo del inglés (ELD, por sus siglas en inglés).
- Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe.
- Estándares Estatales Académicos de Base Común.
- *ELPAC* inicial y sumativo.
- Otros temas relacionados con el desarrollo académico y emocional del estudiante.



## Sección 6

### **Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)**

Por ley, los distritos que sirvan a 50 aprendices de inglés o más, deberán establecer un Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés del Distrito (5 CCR § 11308(a), EC 52069(b)(1)). Este comité comparte la información, eventos de todo el distrito y talleres de aprendizaje para padres y la comunidad, así como capacitaciones obligatorias sobre temas requeridos por el estado de California. El SLS del distrito, es responsable de establecer el calendario de juntas del *DELAC*, llevar acabo las elecciones, distribuir noticias y facilitar las juntas del *DELAC*. Con la consulta de los miembros del comité, el distrito brindará capacitación y los materiales necesarios, para apoyar a los miembros para llevar a cabo sus responsabilidades legales.

### ***Requisitos***

La ley requiere que los padres/tutores de los aprendices de inglés, que no están empleados en el distrito, constituyan la mayoría del *DELAC* (51%). Adicionalmente, otros padres/ tutores, miembros de la comunidad y del personal del distrito, podrán también participar en el *DELAC*. Los estatutos del *DELAC* podrían establecer requisitos adicionales.

### ***Juntas***

Se debe publicar el aviso de la junta del *DELAC* con 72 horas de anticipación a la junta programada (EC 35147(c)(1)). Todas las juntas del *DELAC* deben seguir el *Brown Act* y el *Robert's Rules of Order* (EC § 5147(a)). Durante la junta, los padres, la comunidad y el personal tienen la oportunidad de proporcionar comentarios sobre los servicios para los aprendices de inglés del distrito.





## Sección 6

El comité aconseja a la Mesa Directiva del Distrito Escolar Modesto en los siguientes temas:

- El desarrollo del plan maestro del distrito para programas educativos y los servicios para los aprendices de inglés.
- Conducir las pruebas necesarias a través de todo el distrito de escuela a escuela.
- Establecer las metas y objetivos del distrito en los programas y los servicios para aprendices de inglés.
- El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos aplicables de los maestros y los asistentes de maestros.
- Revisar y comentar los siguientes puntos:
  - Los procedimientos de reclasificación del distrito.
  - Las notificaciones escritas requeridas para ser enviadas a los padres y tutores.
  - El desarrollo de una actualización anual del Plan de Rendición de Cuentas con Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés).



# Apéndices

<b>2020-2021</b> <b>Distrito Escolar Modesto</b> <b>Opciones de programas de adquisición de idiomas de K-6</b>		
<b>Si está interesado en uno de estos u otro programa o para más información favor de llamar al Centro de Evaluación al 574-1590 o a la escuela.</b>		
Meta: Que todos los aprendices de inglés adquieran proficiencia en el inglés y en los estándares de su grado en todas las materias de su grado, según indiquen los resultados de la prueba de suficiencia en el idioma inglés de California (ELPAC) y sus calificaciones.		
Programa	Instrucción estructurada de inmersión al inglés (SEI)	Academia de Lenguaje Dual (DLA) Programa de opción para padres de Aprendices del inglés y alumnos con fluidez del inglés
<b>Meta</b>	Fluidez en el inglés	Programa especializado para lograr el bilingüismo total en inglés y en español
<b>Lugar y ¿Para quiénes?</b>	Todas las escuelas Aprendices del inglés	Escuela Bret Harte Aprendices del inglés y alumnos con fluidez del inglés  Comuníquese con el Centro de Evaluación al 574-1590 para obtener información sobre la inscripción en este programa.
<b>Descripción de programa</b>	La instrucción se imparte primordialmente en inglés. Está especialmente diseñada para facilitar la habilidad del estudiante de alcanzar los niveles académicos apropiados de su grado mientras adquiere proficiencia en el inglés. La instrucción en las materias básicas está basada en los estándares estatales a nivel de grado y los maestros utilizan estrategias apropiadas para asegurar la comprensión en la instrucción.	La instrucción es en inglés y español 50% cada día en cada grado. El DLA utiliza un modelo 50-50, en el que la instrucción es de 50% en inglés y 50% en español y requiere de un proceso de aplicación específica. Entrada en el DLA en los grados K-1 está abierto basado en la disponibilidad de espacio: grados 2-6, el estudiante debe cumplir con la lectura y la escritura requisitos mínimos orales, de competencia, tanto en inglés y español para asegurar el éxito académico del estudiante en el DLA.
<b>Materiales de ELD Designado</b>	K-6: Wonders	K-6: Wonders
<b>Materiales de ELD Integrado</b>	<b>Artes del Lenguaje Inglés:</b> K-6: Wonders <b>Matemáticas:</b> K-6: SWUN <b>Ciencias:</b> K-6: Discovery Science CA <b>Ciencias Sociales:</b> K-6: McDougal	<b>Artes del Lenguaje inglés:</b> K-6: Wonders <b>Artes del Lenguaje español:</b> K-6 Maravillas <b>Matemáticas:</b> K-6: SWUN <b>Ciencias:</b> K-6: Discovery Science CA (Spanish) <b>Ciencias Sociales:</b> K-6: McDougal (Spanish)

# Apéndices

<b>Distrito Escolar Modesto</b> <b>2020-2021 Opciones de adquisición de idiomas de 7-12</b>				
Si está interesado en uno de estos u otro programa o para más información favor de llamar al Centro de Evaluación al 574-1590 o a la escuela.				
Meta: Que todos los aprendices de inglés adquieran proficiencia en el inglés y en los estándares de su grado en todas las materias de su grado, según indiquen los resultados de la prueba de suficiencia en el idioma inglés de California (ELPAC) y sus calificaciones.				
Programa	Instrucción estructurada de inmersión al inglés (SEI)	Academia de Lenguaje Dual (DLA) Programa de opción para padres de Aprendices del inglés y alumnos con fluidez del inglés	Programa para recién llegados (Institución de Lenguaje) Opción para padres de Aprendices del inglés con menos de 12 meses de escolaridad en los Estados Unidos	
Meta	Fluidez en el inglés	Programa especializado para lograr el bilingüismo total en inglés y en español	Adquisición del inglés de la manera más rápida y efectiva posible	
Lugar y ¿Para quiénes?	Todas las escuelas Aprendiz del inglés con fluidez razonable	Hanshaw Jr High School Aprendices del inglés y alumnos con fluidez del inglés	Roosevelt Jr High & Davis High Aprendices del inglés con menos de 12 meses de escolaridad en los Estados Unidos	
Descripción de Programa	La instrucción se imparte primordialmente en inglés. Está especialmente diseñada para facilitar la habilidad del estudiante de alcanzar los niveles académicos apropiados de su grado mientras adquiere proficiencia en el inglés. La instrucción en las materias básicas está basada en los estándares estatales a nivel de grado y los maestros utilizan estrategias apropiadas para asegurar la comprensión en la instrucción.	La instrucción es en inglés y español diariamente. La DLA en la secundaria provee desarrollo continuo en lenguaje y alfabetización en inglés y español. Los alumnos en la DLA reciben ciencia sociales y artes lingüísticas en español; y artes lingüísticas en inglés, matemáticas, ciencias, educación física y clases electivas. La entrada en la DLA requiere un proceso de solicitud específico. El estudiante debe cumplir con los requisitos mínimos de expresión oral, lectura y escritura en inglés y español para asegurar el éxito académico del estudiante en el DLA.	Comuníquese con el Centro de Evaluación al 574-1590 para obtener información sobre la inscripción en este programa.  La instrucción se imparte primordialmente en inglés. La instrucción está especialmente diseñada para garantizar la adquisición del inglés de la manera más rápida y efectiva posible, al tiempo que proporciona acceso a las clases principales de conocimientos. La instrucción de contenido básico se basa en los estándares estatales de nivel de grado, y los maestros utilizan estrategias apropiadas para garantizar la comprensión de la instrucción.	
Materiales de ELD Designado	7-8: StudySync ELD 9-12: Cengage Edge	7-8: StudySync ELD 9-12: Cengage Edge	7-8: StudySync ELD 9-12: Cengage Edge	
Materiales de ELD Integrado	<b>Artes del Lenguaje Inglés:</b> 7-8: StudySync ELA 9-12: StudySync ELA <b>Matemáticas:</b> 7-8: SWUN 9-12: Pearson enVision <b>Ciencias:</b> 7-8: Discovery Science CA 9-12: Discovery Science CA <b>Ciencias Sociales:</b> 7-8: McDougal 9-12: McDougal	<b>Artes del Lenguaje Inglés:</b> 7-8: StudySync ELA 9-12: StudySync ELA <b>Matemáticas:</b> 7-8: SWUN 9-12: Pearson enVision <b>Ciencias:</b> 7-8: Discovery Science CA 9-12: Discovery Science CA <b>Ciencias Sociales:</b> 7-8: McDougal 9-12: McDougal	<b>Currículo para recién llegados:</b> System 44 and Every Day English Plus <b>Artes del Lenguaje Inglés:</b> 7-8: StudySync ELA 9-12: StudySync ELA <b>Matemáticas:</b> 7-8: SWUN 9-12: Pearson enVision <b>Ciencias:</b> 7-8: Discovery Science CA 9-12: Discovery Science CA <b>Ciencias Sociales:</b> 7-8: McDougal 9-12: McDougal	

# Apéndices